

Quelques conseils pour cette balade...
Some words of advice for this walk...

Depart du parking de l'église
Departure from the church car park

Sentier balisé en jaune
Path marked by yellow beacons

Circuit pédestre
Footpath

Accès interdit aux propriétés privées
No entry to private properties

Merci de respecter la nature,
ne jetez ni papier, ni plastique
Please respect the country code : don't throw away any
paper or plastic



Bonne promenade et Bonne découverte !
Enjoy your walk and your new discoveries !

Renseignements / Information

Office de tourisme : / Tourist Offices at :

Barfleur : 2, Quai Henri Chardon - Tél 20 33 54 02 48

Fermanville : 20, Vallée des Moulins - Tél 0233546112

Quettehou : 1, Place de la Mairie - Tél 02 33 43 63 21

Saint-Pierre-Eglise : place Abbé St Pierre - Tél 02 33 54 37 20

Saint-Vaast-la Hougue : Place du Général de Gaulle - Tél 02 33 23 19 32

Parcours de 6 km (3,5 miles)
Durée : 3h - Time : 3 hours



Légende - Key

Parcours Route	—	Eglise Church	♀
Habitation Dwelling	■	Bande de rappel Right way	—
Panneau Sign post	②	Fausse piste Wrong way	X
Route goudronnée Made-up road	==	Changement de direction Right turn,	⊥
Chemin empierré Gravel path	----	Left turn	⊥



COMMUNAUTÉ DE COMMUNES
DU CANTON DE SAINT-PIERRE-EGLISE
Tél. 02 33 23 19 55 - Fax : 02 33 23 19 56
Email : CommunesStPierreEglise@wanadoo.fr

Ce sentier a été réalisé à l'initiative de la Communauté de Communes du canton de Saint-Pierre-Eglise par le Centre Permanent d'Initiatives pour l'Environnement du Cotentin.

This walk has been devised on the initiative of the Communauté de Communes du Canton de Saint-Pierre-Eglise by the "Centre Permanent d'Initiatives pour l'Environnement du Cotentin".



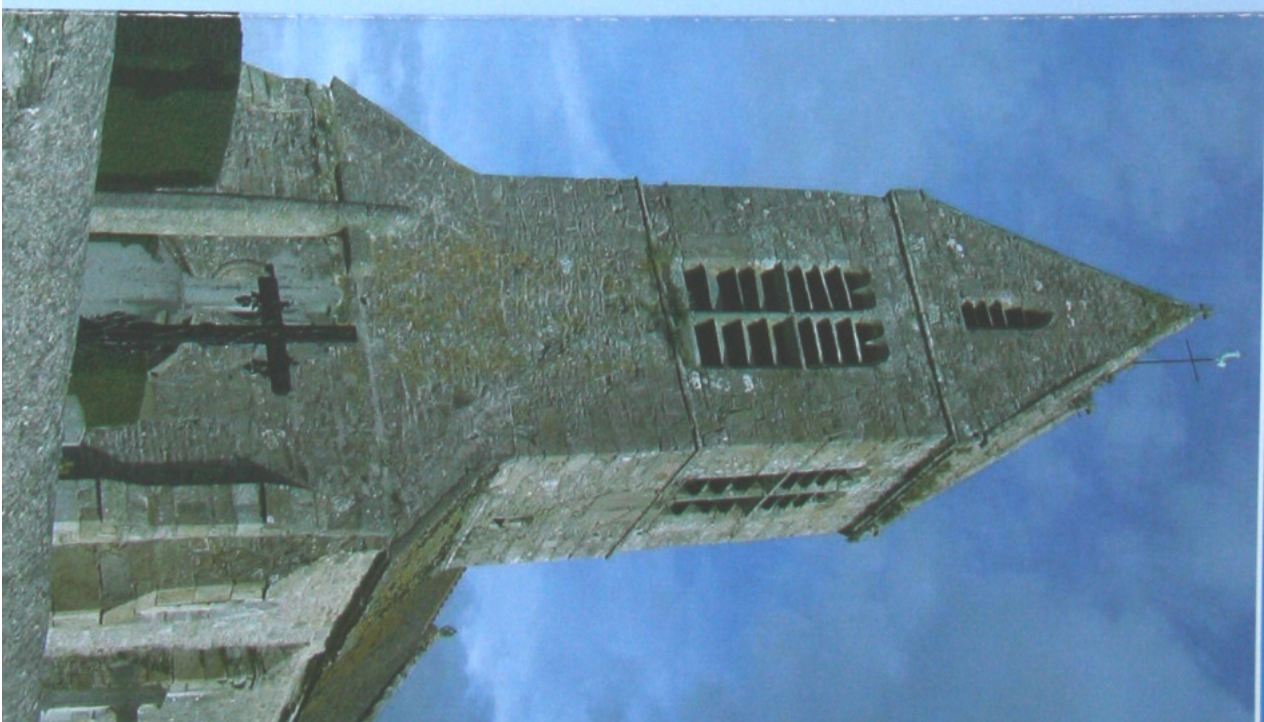
CENTRE PERMANENT
D'INITIATIVES POUR L'ENVIRONNEMENT
DU COTENTIN

Tél. 02 33 46 37 06
E-mail : accueil@cpiecotentin.com
Le site : cpiecotentin.com

Réalisation Corlet Caen - Tél. 02 31 35 18 60 - N° 17140

CANTELOUP

Sentier de découverte en Val de Saire
The val de Saire discovery route
Nature et Patrimoine
Nature and Heritage



A la découverte de Canteloup

Ce circuit pédestre de 6 km vous permettra de mieux connaître ce village d'une superficie de 428 ha et comptant 177 habitants. Canteloup signifie "lieu où chante le loup". L'origine du nom atteste du caractère forestier de la commune. En effet, de nombreuses zones boisées traversent Canteloup, dont une partie du bois de Boutron (55 ha) ; les chemins bocagers ombragés font ainsi le régal des randonneurs.



Pour parfaire vos connaissances, 8 bornes d'information ludiques jalonnent ce sentier. Pour confirmer vos observations ou vérifier la réponse posée à chaque station, il vous suffira de soulever le volet métallique sur lequel sont apposés textes et illustrations. Sous la forme d'un jeu questions-réponses, ce dépliant vous fournira des compléments d'information sur Canteloup.

1. L'église

L'église St Martin de Canteloup, qui remonterait au XII^e siècle, fut entièrement remaniée vers 1870. La nef fut abattue et on y substitua l'ancien chœur qui prit alors sa place. Puis une grande arcade fut ouverte dans le chevet et un nouveau chœur fut construit par la suite.

Les fonts baptismaux du moyen-âge, à l'entrée de l'église, représentent la pièce la plus ancienne du mobilier. Parmi les éléments inscrits à l'inventaire supplémentaire des monuments historiques, signalons l'élégante chaire à prêcher date du XVIII^e siècle.

1. Une belle statue de Vierge à l'Enfant retient aussi l'attention. Savez-vous de quand elle date ?



Discovering Canteloup

This walk of 6 km enables you to get to know this village with a surface of 428 ha and 177 inhabitants. Canteloup means "a site where the wolf howls". The origin of the name shows how this village was afforested in the past. Indeed, Canteloup is crossed by many woods, including Boutron (55 ha) wood. Shaded paths are much appreciated by hikers.

To improve your knowledge, 8 information posts mark out the walk. To confirm what you find or to check the answer asked at each station, you just have to lift the metal flap on which you will find both text and illustrations.

With this question and answer game, the pamphlet will give you further information on Canteloup.

1. The church

The church St Martin of Canteloup which is said to date from the 12th century, was fully rebuilt around 1870. The nave was pulled down and the old choir then took its place. A great arch was then opened in the apse and a new choir was built afterwards. The fonts, from the middle-ages when entering the church are the oldest piece of furniture. Among the pieces listed in the survey of ancient monuments, one can notice the 18th century pulpit.

1. A lovely statue of Virgin and Child also attracts our attention. Do you know when it was made ?



2. Canteloup : entre bocage et forêt

Près de 200 ha de forêts recouvrent le territoire de Canteloup (ancienne forêt de Brix) , dont le bois de Cavat que traverse ce sentier. Les essences principales de feuillus sont chênes, hêtres, bouleaux et merisiers. Au printemps, les fleurs de ce cerisier sauvage forment des bouquets d'un blanc délicat. Dans les chemins bocagers, on rencontre des essences plus arbustives tels l'aubépine ou le prunellier. Des plantes grimpances comme le tannier, reconnaissable à ses feuilles en forme de cœur, montent à l'assaut de ces arbustes.

2. On appelle le tannier "herbe à la femme battue" ; savez-vous pourquoi ?



Le tannier - The Black Bryony

3. Des ailes de toutes les couleurs

Les fleurs des haies du bocage de Canteloup attirent de nombreux papillons multicolores : le citron de couleur jaune, le vulcain à la parure blanche, rouge et noire ou le paon du jour dont les ailes s'ornent de marron, bleu et noir. Ce lépidoptère de 5,5 cm vole de juin à l'automne et de mars à mai ; il a donc la faculté d'hiberner. La femelle pond ses œufs sur la face inférieure des feuilles d'orties. Plus tard, ils se transformeront en chenilles qui dévoreront la plante.

3. Au fait, savez-vous pourquoi on appelle ce papillon le paon du jour ?



Peacock

2. Canteloup : between hedgerows and woods

Nearly 200 ha of woods (former Brix forest) cover the lands of Canteloup. Part of it, Cavat wood, is crossed by this trail. The main trees are oak, birch, beech and wild cherry. At Spring time, its flowers are of a snow-white colour. Hedgerows are made of shrubs like Hawthorns or Blackthorns. Some creeping plants as the Black Bryony, which can be recognized through its heart-shaped leaves, climb on the shrubs.

2. The Black Bryony is also called "battered woman herb"; do you know why ?



Merisier - Wild cherry

3. Wings of all colours

Flowers of Canteloup hedgerows attract many multicoloured butterflies : the Brimstone of yellow colour, the Red admiral with a white, red and black colour or Peacock with wings of brown, blue and black colours. This lepidopterous of a 5.5 cm size flies from June to Autumn and from March to May ; so, it is able to hibernate. The female lays its eggs on the lower part of nettle leaves. Later on, they will turn into caterpillars which will eat the plant.

3. Do you know why this butterfly is called Peacock ?

Peacock

1. Cette statue de Vierge à l'Enfant date de quand ?

1. This statue of Virgin and Child dates from when ?

Réponse :

1. Cette statue de Vierge à l'Enfant date de quand ?

Réponse :